

# 再次兩首小詩

螢火

## (一) 首次旅行的藩切/芽莊/大叻

\*\*\* 為紀念鍾佳齊與文衍鋒兩位摯友而寫 \*\*\*

1958年的夏天，  
我們第一次匆匆地離開知用學校的校園，  
**我們輕輕地來到藩切市，**  
當時，整個城市是魚港。  
海灘幾乎是很荒涼，  
我們走在海灘上，  
深深感到孤獨和寂寞！  
我們匆匆離開沒有回頭看，  
真的沒有一點感覺。

我們從藩切魚港，  
悠閒地來到芽莊海灘。  
白天人已滿的海灘，  
沒有什麼情調，一點也沒有浪漫！

我們喜歡在海灘的夜晚，  
倘佯在寬長的沙灘，  
聽浪潮哭泣，  
像是告訴我們將無法帶走那難忘的回憶！

大叻是我們旅途的最後一站，  
我們驚奇地嚮往瀑布的彩虹。  
常綠樹木，漂亮極了！  
我們只想多留在大叻，  
延長一個月才回堤岸市？



Hôm nay là ngày  
chủ nhật, 13 tháng mười hai 2009  
bây giờ là 17:10

Bạn có thấy một vài hình ảnh quen quen  
và một chút sao xuyên ?

## (二) 一而再旅行的藩切/芽莊/大叻

\*\*\* 為紀念鍾佳齊與文衍鋒兩位摯友再寫 \*\*\*

1958年的夏天，  
我們一起去藩切魚港，  
在芽莊欣賞那無限好夕陽，  
驚奇地嚮往大叻瀑布的彩虹。

2007年和2008年，  
我自己第二次，第三次，再次地經過藩切市。  
沒有在藩切市逗留，  
我匆忙前往藩切市郊外的 Mui Ne 海灘。  
它是越南最優秀的沿海度假勝地，  
白天，走一段漫長而美麗的白色沙灘，  
看到可愛的婆婆的棕櫚樹。  
風塵僕僕遊客的我，住在一間酒店，  
晚上，可以聽到洶湧的海浪衝擊的聲音；  
如此地接近海浪，  
我感覺似乎接近天堂。

2007年和2008年，  
我自己第二次，第三次，回到芽莊海灘；  
白天它仍然是忙碌的海灘，  
在夜間，它是如此地平靜而美麗。  
月亮，星星跟我說話，  
似乎要我打開我的心給海浪，  
講講關於芽莊的好事。  
那湧強的海浪，是充滿活力，充滿生機地，  
給人們浪漫的夢想：  
芽莊是活生生的，波來洗去的開放式黃金的海灘！

2007年我自己第二次回到大叻的香春湖，  
回到愛河走那輕鬆的散步。  
我仍然嚮往瀑布的彩虹，  
我仍然很欣賞那些高大的常綠樹木！

